

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1999-2000

9 NOVEMBER 1999

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2000

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	1
Tabellen.....	2

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd
College bevoegd voor de Begroting en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College die bevoegd zijn
voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd
College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeen-
schappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van
ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt:

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

9 NOVEMBRE 1999

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget
des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2000

INDEX

Projet d'ordonnance	1
Tableaux.....	2

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni
compétents pour le Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le
Budget, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni,
à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire
commune, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2000 worden kredieten geopend ten bedrage van :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 2000 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

<i>In frank</i>	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	<i>En francs</i>
Niet-gesplitste kredieten	1.636.600.000	1.636.600.000	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	462.200.000	917.600.000	Crédits dissociés
Kredieten vorige jaren	4.700.000	4.700.000	Crédits années antérieures
Totaal	2.103.500.000	2.558.900.000	Total

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 3

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Artikel 4

Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscom-

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Article 3

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieurs à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Article 4

A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances régle-

missie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt :

- een eerste tranche van 75 % van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;
- een tweede tranche van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

Artikel 5

Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 01.0.1.11.03 en 01.0.1.11.04 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

Artikel 6

In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Artikel 7

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 68, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, worden de kosten voortspruitend uit tekorten van rekenplichtigen ten laste genomen van basisallocatie 01.0.1.43.41.

Artikel 8

Machtiging wordt verleend provisie toe te staan aan advocaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

Artikel 9

In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;

mentaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit :

- une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des Comptes;
- une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des Comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

Article 5

A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 01.0.1.11.03 et 01.0.1.11.04 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des Comptes.

Article 6

Par dérogation à l'article 40, § 1^{er} des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

Article 7

Conformément aux dispositions à l'article 68, § 1^{er} des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les frais résultant des déficits des comptes de l'Etat sont pris à charge de l'allocation de base 01.0.1.43.41.

Article 8

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

Article 9

Par dérogation à l'articles 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et médecins;

- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beampten gepleegde handelingen.

Artikel 10

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering.

basisallocatie :
00.0.1.41.01

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten.

basisallocatie :
00.0.1.41.03

- aan de piloot - O.C.M.W.'s.

basisallocatie :
01.0.1.43.01

- voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.

basisallocaties :
03.1.1.33.01
03.1.1.74.03

- aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.

basisallocaties :
02.1.1.41.03
03.1.1.41.03

- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.

basisallocatie :
02.1.1.41.04

- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;

- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;

- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);

- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Article 10

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie.

allocation de base :
00.0.1.41.01

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais locatifs des cabinets ministériels.

allocation de base :
00.0.1.41.03

- aux C.P.A.S. - pilotes.

allocation de base :
01.0.1.43.01

- pour le Centre de Documentation et de Coordination Sociales.

allocations de base :
03.1.1.33.01
03.1.1.74.03

- à l'ORBEM pour la prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.

allocations de base :
02.1.1.41.03
03.1.1.41.03

- au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.

allocation de base :
02.1.1.41.04

- | | |
|--|---|
| <p>– voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.</p> <p> basisallocaties :
 02.1.2.33.01
 02.1.2.43.01</p> <p>– aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.</p> <p> basisallocaties :
 02.1.3.33.08
 03.1.3.33.08</p> <p>– aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.</p> <p> basisallocaties :
 02.1.4.33.07
 02.1.4.43.42</p> <p>– voor activiteiten inzake preventie.</p> <p> basisallocatie :
 02.2.2.33.02</p> <p>– aan de diensten voor thuiszorg.</p> <p> basisallocaties :
 02.3.1.33.03
 02.3.1.43.03</p> <p>– voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.</p> <p> basisallocatie :
 02.4.1.33.02</p> <p>– aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor tele-onthaal.</p> <p> basisallocaties :
 02.4.1.33.04
 02.4.1.43.40</p> <p>– voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding.</p> <p> basisallocaties :
 02.4.1.33.06
 02.4.1.43.41</p> <p>– aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoongebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.</p> <p> basisallocaties :
 02.5.1.51.01
 02.5.1.63.01</p> | <p>– pour activités liées à la politique de santé.</p> <p> allocations de base :
 02.1.2.33.01
 02.1.2.43.01</p> <p>– à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.</p> <p> allocations de base :
 02.1.3.33.08
 03.1.3.33.08</p> <p>– aux structures de coordination hospitalière bruxelloise.</p> <p> allocations de base :
 02.1.4.33.07
 02.1.4.43.42</p> <p>– pour des activités de prévention.</p> <p> allocation de base :
 02.2.2.33.02</p> <p>– aux services de soins à domicile.</p> <p> allocations de base :
 02.3.1.33.03
 02.3.1.43.03</p> <p>– pour des activités de santé mentale.</p> <p> allocation de base :
 02.4.1.33.02</p> <p>– aux services de santé mentale et de télé-accueil.</p> <p> allocations de base :
 02.4.1.33.04
 02.4.1.43.40</p> <p>– pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs.</p> <p> allocations de base :
 02.4.1.33.06
 02.4.1.43.41</p> <p>– aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.</p> <p> allocations de base :
 02.5.1.51.01
 02.5.1.63.01</p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met verspreiding van informatie inzake bijstand aan personen. <p style="margin-left: 20px;">basisallocatie :
03.1.2.33.01</p> | <ul style="list-style-type: none"> – aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes. <p style="margin-left: 20px;">allocation de base :
03.1.2.33.01</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – aan de instellingen voor sociale initiatieven. <p style="margin-left: 20px;">basisallocaties :
03.1.5.33.06
03.1.6.43.44</p> | <ul style="list-style-type: none"> – aux organismes pour initiatives sociales. <p style="margin-left: 20px;">allocations de base :
03.1.5.33.06
03.1.6.43.44</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – voor vormingen. <p style="margin-left: 20px;">basisallocaties :
01.0.1.41.06
03.1.7.33.09
03.1.7.41.05</p> | <ul style="list-style-type: none"> – pour formations. <p style="margin-left: 20px;">allocations de base :
01.0.1.41.06
03.1.7.33.09
03.1.7.41.05</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's. <p style="margin-left: 20px;">basisallocatie :
03.1.7.41.04</p> | <ul style="list-style-type: none"> – à l' Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS. <p style="margin-left: 20px;">allocation de base :
03.1.7.41.04</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991. <p style="margin-left: 20px;">basisallocaties :
03.3.1.33.02
03.3.1.43.40</p> | <ul style="list-style-type: none"> – aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991. <p style="margin-left: 20px;">allocations de base :
03.3.1.33.02
03.3.1.43.40</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – voor de tussenkomst in de aankoop van een minibus. <p style="margin-left: 20px;">basisallocatie :
03.3.1.52.02</p> | <ul style="list-style-type: none"> – pour l'intervention dans l'achat d'un minibus. <p style="margin-left: 20px;">allocation de base :
03.3.1.52.02</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – aan de diensten voor sociale reclassering der minder valide personen. <p style="margin-left: 20px;">basisallocatie :
03.3.2.41.01</p> | <ul style="list-style-type: none"> – aux services de reclassement social pour personnes handicapées. <p style="margin-left: 20px;">allocation de base :
03.3.2.41.01</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang. <p style="margin-left: 20px;">basisallocatie :
03.4.1.33.05</p> | <ul style="list-style-type: none"> – aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence. <p style="margin-left: 20px;">allocation de base :
03.4.1.33.05</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – aan de onthaalhuizen. <p style="margin-left: 20px;">basisallocatie :
03.4.2.33.03</p> | <ul style="list-style-type: none"> – aux maisons d'accueil. <p style="margin-left: 20px;">allocation de base :
03.4.2.33.03</p> |

– aan de diensten voor sociale integratie.

basisallocatie :
03.4.3.33.04

– aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

basisallocaties :
03.5.1.33.05
03.5.1.43.41

– aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.

basisallocaties :
03.5.2.33.06
03.5.2.43.42

– aan de centra voor maatschappelijk welzijn.

basisallocatie :
03.5.3.33.07

– voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.

basisallocatie :
03.5.5.43.02

– voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.

basisallocatie :
03.6.1.43.01

– aan flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties :
03.7.1.51.01
03.7.1.61.01.

Artikel 11

In afwijking van artikel 100 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt voor de volgende uitgaven betreffende de subsidiëring van ziekenhuis- en medisch-sociale infrastructuur, de verjaaringstermijn opgeheven :

Afdeling 02 – basisallocatie : 02.5.1.51.01

Verplegingscentrum J. Titeca - Perceel 3d : ijzerwerk voor een bedrag van 1.425.000 BEF.

– aux services de réinsertion sociale.

allocation de base :
03.4.3.33.04

– aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.

allocations de base :
03.5.1.33.05
03.5.1.43.41

– aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.

allocations de base :
03.5.2.33.06
03.5.2.43.42

– aux centres de service social.

allocation de base :
03.5.3.33.07

– pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.

allocation de base :
03.5.5.43.02

– pour le paiement du Fonds spécial de l'aide social aux centres publics d'aide sociale.

allocation de base :
03.6.1.43.01

– aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base :
03.7.1.51.01
03.7.1.61.01.

Article 11

Par dérogation à l'article 100 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses suivantes, relatives au subventionnement d'infrastructures hospitalières et médico-sociales, sont relevées de la prescription :

Division 02 – allocation de base : 02.5.1.51.01

Centre Hospitalier J. Titeca - Lot 3d : ferronnerie pour un montant de 1.425.000 BEF.

Kliniek Europa – Sint-Michiel – Vernieuwing van de vleugel Linthout – Percelen 2, 3, 5, 6 en 7 voor een bedrag van 978.000 BEF.

Afdeling 02 – basisallocatie : 02.5.1.63.01

O.C.M.W. van Brussel – Sint-Pietersziekenhuis – Herstructurering van het ziekenhuis – gebouw 100 – Percelen 4.1, 6.1 en 7.1 voor een bedrag van 214.000 BEF.

O.C.M.W. van Sint-Pieters-Woluwe – Koning Boudewijntehuis - brandbeveiligingswerken – Percelen 1 en 2 voor een bedrag van 964.000 BEF.

O.C.M.W. van Sint-Jans-Molenbeek – Residentie Arcadia – Perceel 3 - verwarming, ventilatie en sanitair voor en bedrag van 240.000 BEF.

Het Verenigd College mag deze bedragen vastleggen onder volgende basisallocaties :

- voor de ziekenhuizen : 02.5.1.51.01 en 02.5.1.63.01
- voor de medisch sociale inrichtingen : 03.7.1.51.01 en 03.7.1.61.01.

Artikel 12

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2000.

Brussel, 28 oktober 1999.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Clinique Europe – Saint-Michel – Rénovation de l'aile Linthout – Lots 2, 3, 5, 6 et 7 pour un montant de 978.000 BEF.

Division 02 – allocation de base : 02.5.1.63.01

C.P.A.S. de Bruxelles – Hôpital Saint-Pierre – Restructuration de l'hôpital – bâtiment 100 – Lots 4.1, 6.1 et 7.1 pour un montant de 214.000 BEF.

C.P.A.S. de Woluwe-Saint-Pierre – Home Roi Baudouin – travaux de sécurité d'incendie – Lots 1 et 2 pour un montant de 964.000 BEF.

C.P.A.S. de Molenbeek-Saint-Jean – Résidence Arcadia – Lot 3 : chauffage, ventilation, sanitaires pour un montant de 240.000 BEF.

Le Collège réuni est autorisé à engager ces montants aux allocations de base suivantes :

- pour les hôpitaux : 02.5.1.51.01 et 02.5.1.63.01
- pour les instituts médico-sociales : 03.7.1.51.01 et 03.7.1.61.01.

Article 12

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Bruxelles, le 28 octobre 1999.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende
de uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2000**

**Annexe I au projet d'ordonnance contenant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2000**

Voorafgaande opmerkingen**a) Legende**

A : Afdeling
 P : Programma
 A : Activiteit
 BA : Basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten
 b) ordonnanceringskredieten
 c) vastleggingskredieten
 d) kredieten voor vorige jaren

b) De volgende nieuwe basisallocaties werden in de uitgavenbegroting ingevoerd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
00	0	1	74.01
01	0	1	41.06
01	0	1	41.43
01	0	1	71.30
02	1	1	74.01
02	1	1	74.02
02	4	1	74.01
02	4	1	74.02

c) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting verwijderd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
00	0	1	11.03
01	0	1	12.10
01	0	1	52.02
01	1	1	21.01
02	1	3	01.02
03	1	3	01.03

d) Veranderingen van basisallocaties :

De teksten van volgende basisallocaties werden gewijzigd.

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
02	4	1	33.06
02	4	1	43.41
02	2	2	12.04

Remarques préliminaires**a) Légende**

D : Division
 P : Programme
 A : Activité
 AB : Allocation de base

- a) crédits non dissociés
 b) crédits d'ordonnement
 c) crédits d'engagement
 d) crédits pour années antérieures

b) Les allocations de base nouvelles ont été insérées dans le budget des dépenses comme suit :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	74.01
01	0	1	41.06
01	0	1	41.43
01	0	1	71.30
02	1	1	74.01
02	1	1	74.02
02	4	1	74.01
02	4	1	74.02

c) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le budget des dépenses :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	11.03
01	0	1	12.10
01	0	1	52.02
01	1	1	21.01
02	1	3	01.02
03	1	3	01.03

d) Modifications d'allocations de base :

Les libellés des allocations de base suivantes ont été modifiés.

Division	Programme	Activité	Allocation de base
02	4	1	33.06
02	4	1	43.41
02	2	2	12.04

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnements et paiements	Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnements		

AFDELING 00											DIVISION 00
Kabinetten en Raad											Cabinets et Conseil
00 Algemene uitgaven											00 Dépenses générales
Activiteit : 1											Activité : 1
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué.	00 0 1 11.04	a)	44.055	2.900.000	2.834.058	2.827.363	2.100.000	1.904.338	1.904.338	-	Traitements des membres du cabinet Picqué.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert.	00 0 1 11.05	a)	1.682.538	7.900.000	6.496.842	6.385.396	8.200.000	3.452.973	3.452.973	8.500.000	Traitements des membres du cabinet Chabert.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin.	00 0 1 11.06	a)	3.916.005	7.900.000	5.264.696	5.160.032	3.600.000	2.125.114	2.125.114	-	Traitements des membres du cabinet Hasquin.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp.	00 0 1 11.07	a)	108.315	7.900.000	6.626.293	6.463.782	4.900.000	4.354.560	4.354.560	-	Traitements des membres du cabinet Grijp.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.	00 0 1 11.08	a)	128.045	7.900.000	6.762.864	6.561.657	8.200.000	3.063.832	3.063.832	8.500.000	Traitements des membres du cabinet Gosuin.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Simonet.	00 0 1 11.09	a)	-	-	-	-	1.500.000	-	-	4.300.000	Traitements des membres du cabinet Simonet.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Neyts.	00 0 1 11.10	a)	-	-	-	-	3.300.000	-	-	8.500.000	Traitements des membres du cabinet Neyts.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Tomas.	00 0 1 11.11	a)	-	-	-	-	4.600.000	-	-	8.500.000	Traitements des membres du cabinet Tomas.
Werkingskosten van het kabinet Picqué.	00 0 1 12.10	a)	500.000	500.000	422.820	422.820	200.000	32.759	32.759	-	Frais de fonctionnement du cabinet Picqué.
Werkingskosten van het kabinet Chabert.	00 0 1 12.11	a)	1.500.000	1.500.000	667.353	667.353	1.500.000	186.054	186.054	1.500.000	Frais de fonctionnement du cabinet Chabert.
Werkingskosten van het kabinet Hasquin.	00 0 1 12.12	a)	1.500.000	1.500.000	1.455.552	1.455.552	1.000.000	763.035	763.035	-	Frais de fonctionnement du cabinet Hasquin.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements	Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		

Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	01 0 1 11.03	a)	213.755.283	255.700.000	137.376.836	235.399.298	263.900.000	135.142.990	134.911.339	270.500.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.
Andere bezoldigingen.	01 0 1 11.04	a) d)	2.100.000 -	200.000 500.000	700.000 -	- -	200.000 -	- -	- -	200.000 -	Autres rémunérations.
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	01 0 1 11.05	a)	811.481	1.500.000	1.343.336	1.343.336	1.500.000	954.157	954.157	1.500.000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.
Werking van de Adviesorganen.	01 0 1 11.06	a)	677.031	1.600.000	1.440.991	634.908	1.500.000	27.686	27.686	1.500.000	Fonctionnement des organes consultatifs.
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	01 0 1 11.07	a)	15.885.026	16.000.000	15.885.026	15.885.026	16.000.000	-	-	16.000.000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.
Erelonen van advocaten en geneesheren.	01 0 1 12.01	a)	11.680.483	16.000.000	13.300.388	13.300.388	16.000.000	9.401.476	9.159.381	15.000.000	Honoraires des avocats et des médecins.
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.											Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.											Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.
Leveringen van goederen en diensten : bureaustkosten, vervoer , belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.											Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik.											Dépenses de consommation énergétique.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements					
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		

Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.											Location d'installations mécanographiques et informatiques.
Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).											Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.	01 0 1 12.02	a)	12.700.000	13.300.000	13.116.935	13.116.935	13.100.000	6.377.145	6.377.145	18.000.000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).											Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).
Vormingen.	01 0 1 41.06	a)	-	-	-	-	-	-	-	1.000.000	Formations.
Kosten voortspruitend uit tekorten van Rekenplichtigen.	01 0 1 43.41	a)	-	-	-	-	-	-	-	100.000	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.
Toelagen aan de piloot - O.C.M.W.'s.	01 0 1 43.01	a) d)	- -	- 2.100.000	- 2.100.000	- 2.100.000	- -	- -	- -	- -	Subventions aux C.P.A.S. - pilotes.
Verwerving van gebouwen.	01 01 71.30	a)	-	-	-	-	-	-	-	p.m.	Acquisition d'immeubles.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	01 0 1 74.01	a)	17.235	800.000	31.085	31.085	1.000.000	-	-	500.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	01 0 1 74.02	a) b) c)	- 3.746.259 -	- 5.000.000 -	- 3.599.381 -	- 3.599.381 -	- 7.000.000 4.600.000	- - -	- 2.322.954 -	- 9.600.000 5.000.000	Achat de matériel bureautique et informatique.
Totaal Afdeling 01		a) b) c) d)	257.626.539 3.746.259 - -	305.100.000 5.000.000 - 2.600.000	281.217.059 3.599.381 - 2.100.000	277.489.241 3.599.381 - 2.100.000	313.200.000 7.000.000 4.600.000 -	151.903.454 - - -	151.429.708 2.332.954 - -	324.300.000 9.600.000 5.000.000 -	Total Division 01

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements			Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999				

AFDELING 02											DIVISION 02
Gezondheid											Santé
01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid											01 Support de la politique en matière de santé
Activiteit : 1											Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	02 1 1 12.01	a) d)	281.171 -	6.000.000 1.300.000	1.700.000 1.230.000	- 1.230.000	6.000.000 -	850.000 -	500.000 -	2.000.000 -	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 12.02	a)	1.851.158	5.000.000	4.905.035	1.019.285	5.000.000	117.226	117.226	12.500.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	02 1 1 41.03	a)	4.100.000	4.100.000	4.100.000	4.100.000	4.100.000	-	-	4.100.000	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.
Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	02 1 1 41.04	a)	971.950	1.300.000	1.250.000	21.628	1.300.000	1.250.000	-	1.300.000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.01	a)	-	-	-	-	-	-	-	300.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.02	b) c)	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	600.000 600.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Activiteit : 2											Activité : 2
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	02 1 2 33.01	a)	1.032.859	2.000.000	1.811.665	730.314	2.000.000	190.112	40.112	3.000.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements			
			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999				

Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	02 1 2 43.01	a) d)	554.056 -	1.000.000 200.000	1.000.000 125.545	61.100 125.545	1.000.000 -	- -	- -	2.000.000 -	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).
Activiteit : 3											Activité : 3
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	02 1 3 33.08	a) d)	240.688 -	300.000 100.000	300.000 71.472	251.354 71.472	300.000 -	- -	- -	300.000 -	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 4											Activité : 4
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	02 1 4 33.07	a) d)	11.000.000 -	14.000.000 -	11.000.000 -	11.000.000 -	24.000.000 -	8.250.000 -	8.250.000 -	13.300.000 -	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	02 1 4 43.42	a) d)	11.000.000 -	11.500.000 -	11.000.000 -	11.000.000 -	12.000.000 -	8.250.000 -	8.250.000 -	12.300.000 -	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).
		a) b) c) d)	31.031.882 - - -	45.200.000 - - 1.600.000	37.066.700 - - 1.427.017	29.032.242 - - 1.427.017	55.700.000 - - -	18.907.338 - - -	17.157.338 - - -	51.100.000 600.000 600.000 -	
<i>02 Preventie</i>											<i>02 Prévention</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Vaccinatiëkosten.	02 2 1 12.02	a)	2.329.995	3.000.000	1.415.864	1.211.190	3.000.000	642.227	642.227	1.500.000	Frais de vaccination.
Activiteit : 2											Activité : 2
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	02 2 2 12.04	a)	-	-	-	-	-	-	-	3.500.000	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	a)	7.015.000	9.000.000	5.430.000	2.359.951	9.000.000	600.000	-	9.000.000	Subventions pour des activités de prévention.
		a)	9.344.995	12.000.000	6.845.864	3.571.141	12.000.000	1.242.227	642.227	14.000.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999				

03 Thuisverzorging

Activiteit : 1

Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.

02 3 1 33.03

a)

256.250

-

-

-

300.000

-

-

2.000.000

Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.

Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.

02 3 1 43.03

a)

26.000

-

-

-

300.000

-

-

2.000.000

Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.

a)

282.250

-

-

-

600.000

-

-

4.000.000

04 Geestelijke gezondheidszorg

Activiteit : 1

Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.

02 4 1 12.01

a)

2.606.870

2.700.000

809.156

809.156

1.100.000

643.531

641.090

1.100.000

Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.

Prestaties van derden in verband met de politiek inzake geestelijke gezondheidszorg

02 4 1 12.03

a)

2.900.000

-

-

-

-

-

-

-

Prestations de tiers en relation avec la politique de santé mentale.

Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.

02 4 1 33.02

a)

-

2.000.000

2.000.000

2.000.000

2.000.000

-

-

2.000.000

Subventions pour des activités de santé mentale.

Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal.

02 4 1 33.04

a)

20.228.779

18.500.000

18.459.000

16.051.000

19.200.000

12.960.000

12.960.000

19.700.000

Subventions aux services de santé mentale et aux centres de télé-accueil.

Toelagen voor projecten van slachtoffer- en daders-begeleiding (privé-sector).

02 4 1 33.06

a)

-

2.000.000

-

-

2.000.000

-

-

1.000.000

Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).

Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.

02 4 1 43.40

a)

39.580.306

48.000.000

47.873.040

37.873.040

49.700.000

28.485.000

28.485.000

51.000.000

Subventions aux services publics de santé mentale.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999				

Toelagen voor projecten van slachtoffer- en daders-begeleiding (openbare sector).	02 4 1 43.41	a) d)	- -	2.000.000 1.300.000	- 1.229.752	- 1.229.752	2.000.000 -	- -	- -	1.000.000 -	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheids-zorg van de Gemeenschap-pelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.01	a)	-	-	-	-	1.600.000	-	-	500.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheids-zorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.02	b) c)	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	500.000 500.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
		a) b) c) d)	65.315.955 - - -	75.200.000 - - 1.300.000	69.141.196 - - 1.229.752	56.733.196 - - 1.229.752	77.600.000 - - -	42.088.531 - - -	42.086.090 - - -	76.300.000 500.000 500.000 -	
<i>05 Investerings</i>											<i>05 Investissements</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	02 5 1 51.01	b) c)	129.780.000 61.242.000	200.000.000 300.000.000	42.506.000 162.171.000	157.228.000 -	265.000.000 350.000.000	- 27.224.000	96.040.958 -	162.000.000 275.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	02 5 1 63.01	b) c)	138.445.422 50.696.000	250.000.000 250.000.000	36.523.000 197.011.000	206.621.000 -	290.000.000 200.000.000	- 83.918.000	60.081.000 -	175.500.000 407.500.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).
		b) c)	268.225.422 111.938.000	450.000.000 550.000.000	79.029.000 359.182.000	363.849.000 -	555.000.000 550.000.000	- 111.142.000	156.121.958 -	337.500.000 682.500.000	
Totaal Afdeling 02		a) b) c) d)	105.975.082 268.225.422 111.938.000 -	132.400.000 450.000.000 550.000.000 2.900.000	113.053.760 79.029.000 359.182.000 2.656.769	89.336.579 363.849.000 - 2.656.769	145.900.000 555.000.000 550.000.000 -	62.238.096 - 111.142.000 -	59.885.655 156.121.958 - -	145.400.000 338.600.000 683.600.000 -	Total Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.			(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements		Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		

AFDELING 03										DIVISION 03									
Bijstand aan personen										Aide aux personnes									
01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen										01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes									
Activiteit : 1										Activité : 1									
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	03 1 1 12.01	a) d)	9.469.745 -	4.500.000 1.700.000	513.968 1.693.500	513.968 1.693.000	4.500.000 -	1.687.202 -	187.202 -	2.000.000 -	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.								
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	03 1 1 12.04	a)	-	1.000.000	595.211	595.211	1.000.000	-	-	500.000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.								
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	03 1 1 33.01	a)	-	6.100.000	6.100.000	6.100.000	6.100.000	-	-	6.300.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.								
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	03 1 1 41.03	a)	16.200.000	16.200.000	16.200.000	16.200.000	16.200.000	-	-	16.200.000	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.								
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	03 1 1 74.03	b) c)	- -	200.000 200.000	- 200.000	200.000 -	200.000 200.000	- -	- -	1.500.000 1.500.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).								
Activiteit : 2										Activité : 2									
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 1 2 33.01	a)	2.572.000	2.600.000	2.600.000	2.600.000	2.600.000	2.600.000	1.040.000	2.600.000	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.								
Activiteit : 3										Activité : 3									
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	03 1 3 33.08	a) d)	481.376 -	600.000 200.000	600.000 142.943	600.000 142.943	600.000 -	- -	- -	600.000 -	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.								

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements			Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999				

Activiteit : 4											Activité : 4
Bijzonder onderstandsfonds.	03 1 4 01.04	a)	27.999.719	-	-	-	-	-	-	-	Fonds spécial d'assistance.
Activiteit : 5											Activité : 5
Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	03 1 5 33.06	a) d)	3.750.000 -	5.500.000 800.000	5.500.000 800.000	4.500.000 800.000	15.900.000 -	12.030.000	85.600	6.900.000	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.
Activiteit : 6											Activité : 6
Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	03 1 6 43.44	a) d)	3.990.227 -	4.000.000 -	2.000.000 -	2.000.000 -	4.000.000 -	700.000 -	350.000 -	6.600.000 2.000.000	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.
Activiteit : 7											Activité : 7
Vormingen (privé-sector).	03 1 7 33.09	a)	-	500.000	-	-	3.000.000	-	-	1.500.000	Formations (secteur privé).
Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	03 1 7 41.04	a)	9.000.000	10.000.000	10.000.000	7.205.654	10.000.000	-	-	10.000.000	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.
Vormingen (openbare sector).	03 1 7 41.05	a)	-	500.000	450.000	314.167	3.000.000	-	-	1.500.000	Formations (secteur public).
		a) b) c) d)	73.463.067 - - -	51.500.000 - - -	44.559.179 - 200.000 2.636.443	40.531.709 200.000 - 2.635.943	66.900.000 200.000 200.000 -	17.017.202 - - -	1.662.802 - - -	54.700.000 1.500.000 1.500.000 2.000.000	
<i>02 Bijzondere steun</i>											<i>02 Assistance spéciale</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	03 2 1 12.02	a)	4.999.467	2.000.000	1.999.853	1.999.853	2.000.000	1.999.888	1.999.888	2.000.000	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.
		a)	4.999.467	2.000.000	1.999.853	1.999.853	2.000.000	1.999.888	1.999.888	2.000.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999				

03 *Beleid ten voordele van de gehandicapte personen*

Activiteit : 1

Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.

03 3 1 12.01

a)

15.000.000

15.000.000

14.363.803

13.106.767

12.900.000

6.162.096

6.162.096

12.900.000

Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.

Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).

03 3 1 33.02

a)

143.477.441

160.500.000

160.414.846

157.662.427

173.000.000

122.161.000

122.161.000

177.400.000

Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).

Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).

03 3 1 43.40

a)

31.854.535

46.200.000

43.618.685

31.184.286

48.500.000

23.580.000

23.580.000

49.800.000

Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).

Tussenkomst in de aankoop van een minibus.

03 3 1 52.02

a)

960.808

-

-

-

-

-

-

-

Intervention dans l'achat d'un minibus.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.

03 3 1 74.01

a)

-

-

-

-

2.100.000

832.909

355.178

-

Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.

Activiteit : 2

Toelage voor sociale reclassering van minder-valide personen.

03 3 2 41.01

a)

505

-

-

-

-

-

-

-

Subvention pour le reclassement social des personnes handicapées.

a)

191.293.289

221.700.000

218.397.334

201.953.480

236.500.000

152.736.005

152.258.274

240.100.000

04 *Sociale hulp*

Activiteit : 1

Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.

03 4 1 33.05

a)

15.215.208

17.000.000

16.909.000

15.804.384

17.000.000

16.988.080

13.309.272

20.000.000

Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.

d)

-

200.000

-

-

-

-

-

-

2.700.000

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements	Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		

Activiteit : 2											Activité : 2
Toelagen voor onthaalhuizen.	03 4 2 33.03	a) d)	32.000.000 -	39.000.000 2.100.000	38.802.657 634.451	33.538.272 634.451	36.000.000 -	21.666.150 -	21.666.150 -	41.300.000 -	Subsides aux maisons d'accueil.
Activiteit : 3											Activité : 3
Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.	03 4 3 33.04	a) d)	8.571.700 -	9.800.000 500.000	9.647.500 335.162	9.647.500 335.162	10.600.000 -	10.507.639 -	- -	13.900.000 -	Subsides aux services de réinsertion sociale.
		a) d)	55.786.908 -	65.800.000 2.800.000	65.359.157 969.613	58.990.156 969.613	63.600.000 -	49.161.869 -	34.975.422 -	75.200.000 2.700.000	
<i>05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</i>											<i>05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 5 1 33.05	a)	33.900.000	42.600.000	42.589.417	39.597.251	41.400.000	21.600.000	21.600.000	42.500.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 5 1 43.41	a)	106.600.000	122.700.000	122.700.000	97.396.550	129.100.000	58.260.441	58.260.441	132.400.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
Activiteit : 2											Activité : 2
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 5 2 33.06	a)	948.876	1.300.000	1.130.000	1.063.580	1.300.000	630.000	630.000	1.400.000	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales , matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 5 2 43.42	a)	1.800.000	1.800.000	1.691.578	1.691.578	2.600.000	1.845.193	1.845.193	1.900.000	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).
Activiteit : 3											Activité : 3
Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	03 5 3 33.07	a)	79.925.230	92.900.000	91.847.500	88.938.036	98.500.000	60.450.000	60.450.000	101.000.000	Subventions aux centres de service social (secteur privé).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				(1)	(2)					
				Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements	Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		

Activiteit : 4											Activité : 4
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 5 4 12.03	a)	2.957.328	3.000.000	1.263.867	1.263.867	3.000.000	600.000	600.000	2.000.000	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
Activiteit 5 :											Activité 5 :
Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 5 5 43.02	a)	-	500.000	-	-	500.000	-	-	3.000.000	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
		a)	226.131.434	264.800.000	261.222.362	229.950.862	276.400.000	143.385.634	143.385.634	284.200.000	
<i>06 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn</i>											<i>06 Fonds spécial de l'aide sociale</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.	03 6 1 43.01	a)	356.300.000	372.500.000	372.500.000	372.500.000	379.900.000	379.875.000	284.906.250	389.100.000	Paiement aux centres publics d'aide sociale.
		a)	356.300.000	372.500.000	372.500.000	372.500.000	379.900.000	379.875.000	284.906.250	389.100.000	
<i>07 Investerings</i>											<i>07 Investissements</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	03 7 1 51.01	b) c)	49.125.000 26.391.000	85.000.000 37.500.000	13.877.000 32.953.000	82.704.000 -	70.000.000 65.000.000	- 45.720.000	15.428.000 -	35.000.000 77.000.000	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).
Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	03 7 1 61.01	b) c)	45.797.000 29.812.000	125.000.000 130.000.000	13.528.000 91.717.000	46.726.000 -	155.000.000 95.000.000	- 55.945.000	60.972.000 -	77.500.000 150.500.000	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).
		b) c)	94.922.000 56.203.000	210.000.000 167.500.000	27.405.000 124.670.000	129.430.000 -	225.000.000 160.000.000	- 101.665.000	76.400.000 -	112.500.000 227.500.000	
Totaal Afdeling 03		a) b) c) d)	907.974.165 94.922.000 56.203.000 -	978.300.000 210.200.000 167.700.000 5.500.000	964.037.885 27.405.000 124.870.000 3.606.056	905.926.060 129.630.000 -	1.025.300.000 225.200.000 160.200.000 -	744.175.598 - 101.665.000 -	619.188.270 76.400.000 -	1.045.300.000 114.000.000 229.000.000 4.700.000	Total Division 03

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.			Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnanceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnancements et paiements	Ontwerp september 1999 - Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnanceringen d.d. 20.09.99 Ordonnancements		

ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN		a) b) c) d)	1.358.851.308 366.893.681 168.141.000 -	1.522.900.000 665.200.000 717.700.000 11.000.000	1.456.131.781 110.033.381 484.052.000 8.362.825	1.370.021.434 498.455.821 - 8.362.325	1.598.900.000 787.200.000 714.800.000 -	974.761.679 - 212.807.000 -	846.948.164 234.854.912 - -	1.636.600.000 462.200.000 917.600.000 4.700.000	TOTAL GENERAL DES DEPENSES
------------------------------	--	----------------------	--	---	--	--	--	--------------------------------------	--------------------------------------	--	----------------------------

”

**Bijlage II bij het ontwerp van ordonnantie houdende
de uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2000**

**Annexe II au projet d'ordonnance contenant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2000**

**Begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

**Budgets des services à gestion séparée
de la Commission communautaire commune**

Proposition budgétaire de l'observatoire de santé de la C.C.C.			Begrotingsvoorstellen van Gezondheidsobservatorium van de de G.G.C.			
FRAIS DE FONCTIONNEMENT	1996	1997	1998	1999	2000	WERKINGKOSTEN
Abonnements et documentation	4.425	419.308	200.000	200.000	1.250.000	Abonnementen en documentatie
Déménagement	40.444	0	0	0	0	Verhuis
Etudes	2.142.000	1.432.250	4.800.000	4.800.000	11.150.000	Studies
Journées d'étude	3.590	0	0	0	100.000	Studiedagen
TOTAL I	2.190.459	1.851.558	5.000.000	5.000.000	12.500.000	TOTAAL I
FRAIS D'INVESTISSEMENT						INVESTERINGEN
Mobilier	0	0	0	0	300.000	Meubilair
Matériel bureautique et informatique	0	0	0	0	600.000	Bureau-en informaticamateriaal
TOTAL II	0	0	0	0	900.000	TOTAAL II
TOTAL GENERAL	2.190.459	1.851.558	5.000.000	5.000.000	13.400.000	ALGEMEEN TOTAAL

Proposition budgétaire du centre de santé mentale de la C.C.C.			Begrotingsvoorstellen van het centrum voor geestelijke gezondheid van G.G.C.		
RECETTES	1997	1998	1999	2000	ONTVANGSTEN
Recettes en provenance de la C.C.C			2.700.000	2.100.000	Ontvangsten afkomstig van G.G.C.
Recettes de services			2.800.000	3.300.000	Ontvangsten uit diensten
Recettes pour ordre	0	0	0	0	Ontvangsten voor orde
TOTAL	0	0	5.500.000	5.400.000	TOTAAL
DEPENSES					UITGAVEN
FRAIS DE FONCTIONNEMENT	1997	1998	1999	2000	WERKINGKOSTEN
Matériel de bureau	195.451	133.326	135.000	135.000	Bureaumateriaal
Abonnements et documentation	55.492	34.639	50.000	65.000	Abonnementen en documentatie
Journées d'étude	53.835	18.670	40.000	0	Studiedagen
Fax et téléphone	434.114	377.413	320.000	300.000	Fax en telefoon
Frais d'expédition	1.700	11.850	15.000	15.000	Verzendingskosten
Autres frais	131.380	233.258	240.000	285.000	Andere kosten
SOUS TOTAL	871.972	809.156	800.000	800.000	SUBTOTAAL
Honoraires experts	0	0	300.000	300.000	Erelonen experten
TOTAL I	871.972	809.156	1.100.000	1.100.000	TOTAL I

FRAIS D'INVESTISSEMENT	1997	1998	1999	2000	INVESTERINGEN
Informatique	473.969	0	100.000	500.000	Informatiemateriaal
Matériels thérapeutiques	198.342	0	70.000	0	Therapeutisch materiaal
Déménagement	0	0	1.150.000	0	Verhuizing
Aménagements bureaux	1.062.587	0	200.000	0	Herinrichting bureau's
Achat contrat centrale	0	0	30.000	0	Aankoop contract centrale
Matériels de bureau	0	0	50.000	500.000	Bureaumateriaal
TOTAL II	1.734.898	0	1.600.000	1.000.000	TOTAAL II
TOTAL GENERAL	2.606.870	809.156	2.700.000	2.100.000	ALGEMEEN TOTAAL

Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 1					Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 1	
FRAIS DE FONCTIONNEMENT	1997	1998	1999	2000	2001	WERKINGSKOSTEN
Alimentation	4.595.993	4.750.813	4.944.385	5.000.000	0	Voeding
Entretien et réparation de l'équipement cuisine	296.193	498.413	400.000	400.000	0	Onderhoud en herstelling van de uitrusting van de keuken
Remboursement des allocations familiales	1.046.636	966.906	1.100.000	1.100.000	0	Terugbetaling van de kinderbijslag
Infirmierie	236.080	235.471	280.000	280.000	0	Verpleging
Téléphone + télécom	118.935	41.561	50.000	50.000	0	Telefoon + telecom
Documentation	129.017	202.504	200.000	200.000	0	Documentatie
Petit matériel+réparation	569.890	453.567	620.000	620.000	0	Klein materiaal en herstellingen
Garage	832.837	663.895	700.000	700.000	0	Garage
Lessive + lingerie	251.066	285.061	300.000	300.000	0	Was + linnen
Activités sportives	267.158	310.909	300.000	300.000	0	Sportactiviteiten
Gestion immobilière commune	2.547.191	2.817.674	3.400.000	3.400.000	0	Gemeenschappelijk onroerend beheer
Frais de bureau	102.468	167.551	150.000	150.000	0	Bureaunkosten
Informatique	193.483	185.846	200.000	200.000	0	Informatica
Vêtements de travail	155.986	178.003	200.000	200.000	0	Arbeidskleding
Remboursement du solde	11.669	271	0	0	0	Terugstorting van saldo
Total I	11.354.602	11.758.445	12.844.385	12.900.000	0	Totaal I

Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 2					Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 2	
FRAIS D'INVESTISSEMENT	1997	1998	1999	2000	2001	INVESTERINGEN
CUISINE (aménagements obligatoires)					KEUKEN (verplichte aanpassingen)	
acquisition d'une chambre froide	1.306.946	145.216				aankoop van een koele kamer
acquisition de 5 chariots de cuisine		81.117	1.934			aankoop van 5 keukenwagens
CHAMBRETTES					KAMERS	
lits complets, gardes-robes, table, bureau, chaise, étagère, caisson sur roulettes					volledige bedden, kleerkasten, tafel, bureau, stoel, boekenrek, ladebak op wieltjes	
16 ensembles lot 1	888.140					16 sets perceel 1
15 ensembles lot 2		806.397				15 sets perceel 2
10 ensembles lot 3 (pas de caisson)			477.731			10 sets perceel 3 (geen ladebak)
chambres extra			53.681			extra kamers
CUISINE					KEUKEN	
1 steamer	371.258					1 steamer
1 comptoir self service		588.533				1 toog zelfbediening
1 hotte ventilation lave vaisselle	288.760					1 afzuigkap ventilatie afwasmachine
tables et chaises		600.497	99.745			tafels en stoelen
percolateur			153.815			percolator
batteur		26.820				klopper
élément de réfrigération	74.332					koelgroep
INTERNAT					INTERNAAT	
meublier secrétariat (F + N)	35.829					meubilair secretariaat (N + F)
meubles unités de vie	83.615					meubelen leefeenheden
frigos	22.990					koelkasten
armoires de rangement		19.068	54.473			opbergkasten
présentoirs de documentation	24.549					documentatierekken
chaîne hi-fi (mini)	15.980		20.000			stereoketen (mini)
T.V.	47.980		19.990			T.V.'s
vidéo	25.980		19.980			video's
châteaux activité gym			56.062			kastelen activity gym
jeux de société	55.672		77.900			gezelschapsspelen

Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 3					Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 3	
FRAIS D'INVESTISSEMENT	1997	1998	1999	2000	2001	INVESTERINGEN
INFIRMERIE						VERPLEGING
2 armoires pharmacie	50.000					2 geneesmiddelenkasten
divers test psychologiques		49.205				diverse psychologische testen
autoréfractomètre avec table			445.546			autorefractometer met tafel
audiomètre avec imprimante			240.000			audiometer met printer
tensiomètre			13.400			bloeddrukmeter
KINESITHERAPIE						KINESITHERAPIE
rameurs			49.798			roeitoestellen
armoires de rangement			25.410			kasten
ergomètres			60.000			ergometers
tables kiné			80.000			kinetafels
coussins de position			30.000			positioneringskussens
bancs suédois			40.000			zweedse banken
tapis thérapeutiques			55.000			therapeutische matten
barres parallèles			40.000			parallele baren
INFORMATIQUE						INFORMATICA
achat d'ordinateurs	353.367	102.663	41.150			aankoop van computers
LESSIVE						WAS
Calendre - Primus		151.250				Strijkrol - Primus
Total II	3.645.398	2.570.766	2.155.615	0	0	Totaal II
Total général I + II	15.000.000	14.329.211	15.000.000	12.900.000	0	Algemeen totaal I + II

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ...

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Vus pour être annexé à l'ordonnance du ...

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN